

## VÝZVA K PODÁNÍ NABÍDKY NA PLNĚNÍ VEŘEJNÉ ZAKÁZKY MALÉHO ROZSAHU

**Věc:** Veřejná zakázka malého rozsahu  
**Název:** DVD Panoramatické prohlídky  
**Ev. číslo:** VZ-2010/340/22

V Praze, dne 1.3.2010

Vážení,

dovoluji si Vás informovat o tom, že Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism, příspěvková organizace Ministerstva pro místní rozvoj České republiky, zastoupená Pavlem Kosařem, ředitelem odboru Marketing a externí služby, pověřeným řízením České centrály cestovního ruchu – CzechTourismu (dále jen „Zadavatel“) zvažuje zadání veřejné zakázky malého rozsahu na vyhotovení DVD Panoramatické prohlídky (dále jen „zakázka“).

Vzhledem k tomu, že předpokládaná cena plnění Veřejné zakázky je do 2 mil. Kč bez DPH, jedná se pouze o veřejnou zakázku malého rozsahu ve smyslu ustanovení § 12 odst. 6 zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách (dále jen „Zákon o VZ“), a tato Veřejná zakázka tak v souladu s ustanovením § 18 odst. 3 Zákona o VZ není zadávána v zadávacím řízení dle Zákona o VZ.

### 1. Identifikační údaje o Zadavateli

**Název:** Česká centrála cestovního ruchu – CzechTourism  
příspěvková organizace Ministerstva pro místní rozvoj České republiky  
**Sídlo:** Praha 2, Vinohradská 46, PSČ: 120 41  
**IČ:** 492 77 600  
**Zastoupená:** Pavlem Kosařem, ředitel odboru marketingu a externích služeb, pověřeným řízením ČCCR – CzechTourism  
**Kontaktní osoba:** Mgr. Karolína Čániová, oddělení koordinace veřejných zakázek,  
tel: 221 580 452, e-mail: caniova@CzechTourism.cz

### 2. Informace o předmětu Veřejné zakázky

**Předpokládaná hodnota veřejné zakázky: 1 000 000,- Kč bez DPH.**

Předmětem zakázky je vyhotovení **DVD Panoramatické prohlídky České republiky** – tzn. příprava prezentace a vydání multimediálního DVD v požadovaném nákladu, ve třech jazykových mutacích, včetně obalu a poskytnutí autorských práv. Cílem je realizovat prezentaci významných turisticky atraktivních cílů na DVD formou panoramatických prohlídek prezentující jednotlivé objekty. Cílovou skupinou jsou zahraniční touroperátoři, resp. domácí incomingové cestovní kanceláře a zahraniční novináři, případně individuální zájemci.

Multimediální DVD bude graficky poutavou interaktivní prezentací s možností umístění na webech zadavatele a bude kombinovat v uživatelsky přívětivé prostředí, textovou (motivační) a grafickou (virtuální prohlídky, mapy) nabídku turistického potenciálu ČR.

DVD bude obsahovat přehled cca 1000 turisticky významných objektů na území České republiky, s přihlédnutím k jejich využitelnosti z hlediska cestovního ruchu během celého roku. Vytipovaný přehled objektů bude zadavateli předložen k odsouhlasení v podobě databáze obsahující návrh objektů ve struktuře název objektu, motivační popis a lokace.

Zadavatel uchazeče upozorňuje, že předmětem hodnocení nabídek bude zejména uchazečem navrhovaná struktura pro multimediální DVD, návrh jeho obsahu (přehled vytipovaných turisticky významných objektů) a grafický návrh úvodní obrazovky a detailu panoramatické prezentace.

Všechny grafické návrhy, funkční prvky aplikace a výběr prezentovaných objektů bude vybraný uchazeč povinen před realizací DVD předložit zadavateli ke schválení.

### **Základní požadavky na obsahovou stránku DVD**

#### Členění podle:

- regionů
- objektů
- top cílů

#### Technické řešení:

- DVD bude graficky poutavou interaktivní prezentací umožňující prezentaci témat, regionů a top cílů a snadné vyhledávání
- Jazykové mutace: ČJ, AJ, NJ (realizované DVD bude multijazyčné)
- Náklad: 10 000 ks
- Balení bude ve stejném designu a velikosti jako ostatní propagační DVD realizované Zadavatelem

Předmětem plnění zakázky jsou zejména:

- grafické práce (grafický návrh, elementy, ilustrace, animační prvky a výroba schématických mapek)
- zpracování zdrojových dat, produkční práce
- výroba grafických podkladů pro DVD včetně obalu v požadovaném nákladu
- zpracování virtuálních prohlídek
- zpracování motivačních textů v českém jazyce a jejich jazyková korektura
- překlady do angličtiny a němčiny a jejich jazyková korektura rodilým mluvčím a finální korektura kompletního DVD ve všech jazycích
- programování aplikace
- vytvoření vývojově původního systému (prostředí) pro multimediální DVD – funkčního, přehledného, uživatelsky atraktivního, intuitivního, s interaktivní provázaností, včetně zpracování interaktivní mapy a funkčního vyhledávače
- poskytnutí autorských práv pro požadovaný náklad, další reedici DVD a možnost umístění na internetové stránky Zadavatele

### **3. Doba a místo plnění Veřejné zakázky**

Uchazeč započne s plněním zakázky bez zbytečného odkladu po uzavření smlouvy na plnění zakázky. Předpokládaný termín plnění zakázky: 15. 4. 2010 až 30. 9. 2010.

Místem plnění veřejné zakázky je Česká republika a internetové prostředí. Veškeré výstupy plnění zakázky budou doručeny do sídla zadavatele (Praha, Vinohradská 46, 120 41 Praha 2.), popř. internetové prezentace zadavatele ([www.kudyznudy.cz](http://www.kudyznudy.cz) a [www.czechtourism.com](http://www.czechtourism.com)), nebude-li mezi zadavatelem a vybraným uchazečem v konkrétním případě sjednáno něco jiného.

### **4. Požadavek na prokázání kvalifikace**

Zadavatel požaduje, aby Uchazeč za účelem prokázání splnění kvalifikace k plnění Veřejné zakázky předložil:

- 1) **výpis z obchodního rejstříku**, pokud je v něm zapsán, či výpis z jiné obdobné evidence, pokud je v ní zapsán, který ke dni podání nabídky nesmí být starší než 90 dnů, a dále
- 2) doklad o oprávnění k podnikání podle zvláštních právních předpisů v rozsahu odpovídajícím předmětu zakázky, zejména **doklad prokazující příslušné živnostenské oprávnění** či licenci, a dále

- 3) **seznam alespoň tří (3) referenčních zakázek** obdobného rozsahu a charakteru realizovaných za období posledních pěti (5) let s uvedením minimálně:
- identifikačních údajů objednatele,
  - období realizace zakázky,
  - stručného popisu zakázky,
  - kontaktů objednatele pro ověření reference.

Doklady k prokázání splnění kvalifikace předloží uchazeč v **originále či v úředně ověřené kopii**.

## 5. Obchodní podmínky

Obchodní podmínky Zadavatele jsou stanoveny v závazném návrhu smlouvy na plnění zakázky, který tvoří Přílohu č. 1 této výzvy. **Uchazeč je povinen ve své nabídce předložit vzor smlouvy**, který bude zcela odpovídat Zadavatelem stanovenému závaznému vzoru smlouvy. Uchazeč je oprávněn doplnit do vzoru smlouvy pouze údaje, které jsou ve vzoru smlouvy označeny symbolem „[\*]“ jako nedoplněné.

Vzor smlouvy bude **datován a podepsán osobou oprávněnou jednat jménem Uchazeče**, případně bude doložena ověřená plná moc osoby zmocněné k jednání jménem uchazeče.

## 6. Požadavek na zpracování nabídkové ceny, platební podmínky

**Nabídková cena v žádném případě nepřesáhne částku 1 200 000,- Kč (bez DPH).**

Nabídková cena bude stanovena jako cena nejvýše přípustná za splnění zakázky v celém jejím rozsahu, přičemž bude stanovena v následujícím členění:

- nabídková cena v Kč bez DPH,
- DPH,
- nabídková cena v Kč včetně DPH.

Uchazeč v nabídce předloží prohlášení, ve kterém uvede celkovou nabídkovou cenu za splnění zakázky ve shora uvedeném členění. Toto **prohlášení o nabídkové ceně bude datováno a podepsáno osobou oprávněnou jednat jménem Uchazeče**, případně bude doložena ověřená plná moc osoby zmocněné k jednání jménem Uchazeče. Při stanovení nabídkové ceny musí vzít uchazeč v úvahu veškeré náklady, jejichž vynaložení bude nezbytné ke splnění předmětu.

DPH se pro účely této zakázky rozumí peněžní částka, jejíž výše odpovídá výši daně z přidané hodnoty vypočtené dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. DPH bude v nabídce uvedena ve výši platné ke dni podání nabídky.

Údaj o nabídkové ceně zpracuje uchazeč též do vzoru smlouvy na plnění této zakázky.

Platební podmínky Zadavatele jsou stanoveny v závazném vzoru smlouvy na plnění zakázky, který tvoří Přílohu č. 1 této výzvy.

## 7. Způsob hodnocení nabídek

Nabídky budou Zadavatelem hodnoceny podle jejich ekonomické výhodnosti, a to dle následujících dílčích kritérií:

	Dílčí kritérium	Váha
1.	Nabídková cena (bez DPH)	40 %
2.	Kvalita návrhu	60 %

Za účelem hodnocení nabídek v kritériu „Nabídková cena“ zpracuje Uchazeč nabídkovou cenu způsobem uvedeným v bodě 6 této výzvy. Hodnocena bude nabídková cena za splnění celého předmětu veřejné zakázky bez DPH.

V kritériu „Kvalita návrhu“ bude hodnocen předložený návrh struktury pro multimediální DVD, návrh jeho obsahu (přehled vytipovaných turisticky významných objektů) a grafický návrh úvodní obrazovky a detailu panoramatické prezentace.

## 8. Požadavky na obsah nabídky

### Uchazeč předloží:

- 1) návrh realizace DVD podle článku 2 této výzvy,
- 2) nabídkovou cenu zpracovanou způsobem uvedeným v článku 6 této výzvy,
- 3) doklady k prokázání splnění kvalifikace podle článku 4 této výzvy,
- 4) vzor smlouvy podle článku 5 této výzvy.

**Prohlášení o nabídkové ceně a vzor smlouvy bude datován a podepsán osobou oprávněnou jednat jménem uchazeče, případně bude doložena ověřená plná moc osoby zmocněné k jednání jménem uchazeče.**

## 9. Lhůta pro podání nabídek

Uchazeč je povinen předložit Zadavateli svoji nabídku na plnění zakázky, zpracovanou v souladu s touto výzvou, nejpozději do **22. 3. 2010 do 12:00 hodin**.

Uchazeč je vázán podanou nabídkou po dobu 60 dnů ode dne skončení lhůty pro podání nabídek.

## 10. Podmínky pro předložení nabídky

Nabídku na plnění zakázky je Uchazeč povinen doručit Zadavateli v listinné podobě nejpozději do konce lhůty pro podávání nabídek této výzvy, a to na adresu: Česká centrála cestovního ruchu - CzechTourism, Vinohradská 46, 120 41 Praha 2, k rukám Karolíny Čániové.

Nabídka bude doručena v zalepené obálce opatřené **názvem, adresou a IČ Uchazeče** a sdělením: NEOTVÍRAT – veřejná zakázka malého rozsahu DVD panoramatické prohlídky.

Zadavatel stanoví, že jazykem řízení k zadání veřejné zakázky malého rozsahu je český jazyk. Nabídku, včetně všech dokladů k prokázání kvalifikace, je Uchazeč povinen předložit v českém jazyce.

Zadavatel si vyhrazuje právo na zrušení řízení k zadání veřejné zakázky malého rozsahu až do uzavření Smlouvy, a to i bez uvedení důvodu.

## 11. Přílohy:

1. Vzor smlouvy na plnění zakázky

.....  
Pavel Kosář  
Ředitel odboru Marketing a externí služby  
Pověřený řízením ČCCR - CzechTourismu